



Embassy of the United States of America

DATE: JAN 24, 90

IV: 207789

PA: NGUYEN THI NUOI

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of DEC 7, 89
regarding the above mentioned ODP applicants.

This case was opened on the basis of NGUYEN THI NUOI'S CLAIMED EMPLOYMENT WITH U.S. AND U.S. COMPANY.
No action is currently being taken on it as it is not eligible for issuance of a Letter of Introduction (LOI).

ODP is only reviewing for and issuing LOI's to cases which are based on current or near current Immigrant Visa petitions or cases in which one or more of the applicants spent a minimum of 4 1/2 years in reeducation. No further action will be taken on this case until it falls into one of those categories.

If anyone in the U.S. is eligible to file an IV petition for the individuals on this case it is recommended that they do so. Attached is information on the filing of petitions.

If anyone on this case has spent time in a reeducation camp as a result of his/her close association with U.S. policy and programs in Vietnam, a clear copy of their reeducation camp release should be sent for inclusion in the file. If anyone on the case was employed by the U.S. government in Vietnam or had other close association with U.S. policy and programs in Vietnam, information regarding this association should also be sent. While we are not currently issuing LOI's to such cases unless they also spent time in reeducation, this policy may change in the future.

If the applicants on this case should appear on a list of names presented by the Vietnamese indicating that they will be available for interview, their eligibility for the program will be considered at that time.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

ODP CHECK FORM

Date: 8/26/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyễn Thị Ngon (US employee)

Date of Birth: 1932

Address in VN 60 Ng' Thành Tôn Thành Phố Nha Trang
Tỉnh Khánh Hòa

Spouse Name: Trình Đình Nhân

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: _____ Years _____ Months _____ Days

IV # _____

VEWL # _____

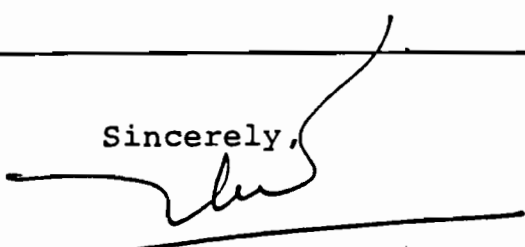
I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: _____

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,


KHUC MINH THO

Tel. #

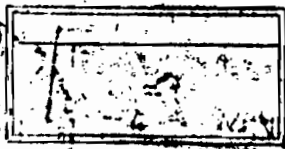
(0) -

(H)

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM (1)

Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

BƯU CHÍNH
Service des Postes



BD. 29
(20 và 29.2.66)

C. 5

Nhật ấn Bureau
hoàn giấy báo
Tinh của Bureau
renvoyé Paris

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Paiement

Mẫu 7: - 15 x 10

(3) { Địa chỉ: NGUYỄN THỊ NGUYỄN, C/O ĐO VĂN THANH
Adresse: 34 VÕ DUY NGUYỄN, PHÚ NHUẬN, DISTRICT
{ ở (à) HỒ CHÍ MINH CITY nước (Pays) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion ».
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Effacer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste de
ngày
le

HCM

9/11 19 80

số
sous le n°

257

Địa chỉ người nhận THE DIRECTOR OF THE ODP OFFICE

Adresse du destinataire 131 SOI TIEN SANG SATHORN TAI ROAD
BANGKOK 10120 THAILAND

Ghi ở Bưu
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

N. 7 DEC 1984

Received

Handwritten signature

CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

Saigon ngày 8 tháng 8 năm 1989

Hình gửi Bà Huệ Minh cho

Hình thưa bà:

Số tên HUYNH THỊ HUỖI sau năm 1932
Thường trú tại số 60 đường Lý Thánh Tôn, Thành
phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa xin phép được
viết thư này đến Bà trước hi vọng thêm sức khỏe
là cũng quý quí sau là các việc nguyện
xin giúp đỡ.

Huân thưa bà

Nguyện trước đây từ tháng 9 năm 1963 đến
tháng 2 năm 1968 tôi có làm việc cho các văn lạc
Bộ của Quân đội Hoa Kỳ (Thuộc MACV HHA TRAVAG)
APO. SAN FRANCISCO 96240 U.S.A.

Huân thưa Bà

Năm 1984 được biết chương trình ODP của
Chính phủ Hoa Kỳ tôi đã làm đơn lập hồ sơ
xin được ưu đãi Hoa Kỳ cũng với gia đình tôi gồm có:
- Ông tôi: trước đây nhân sinh năm 1933, nguyện
là sĩ quan, trong Binh chủng Quân y mang cấp
tên thiếu úy.

(2)

các con:

1. Trần Thị Yến, sinh năm 1953
2. Trần Văn Sang, sinh năm 1955, nguyên là
Hạ sĩ quân y tại Bộ Thuộc địa như trước.
3. Trịnh Thụy Hương, sinh năm 1973
4. Trịnh Hải Dương, sinh năm 1974.

Hồ sơ xin đi lại đã gửi qua văn phòng
chương trình ODP tại THAILAND qua địa chỉ
liên lạc: ở số nhà THANH 34 Võ Di Hưu, Quận
Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh. và đã được
Hội báo ngày 7-12-1984.

Tiếp theo tôi cũng đã gửi thư cho cô
PATRICIA C. Smith để nhờ can thiệp
với đơn vị của tôi để làm việc đi và về nhân
về cấp giấy đi bộ về Hồ sơ cho văn phòng ODP
ở các giấy tờ của tôi đã bị tiêu hủy ngày 30/4-
vì khi theo 2 lần in sao giấy Hội báo và thư thư.

Như thưa bà
năm năm trước khi tôi vẫn hy vọng có ngày
sống thì nay hầu như có nhiều thuận lợi
cho việc ra đi nước ngoài với sự thỏa thuận của
hai chính phủ Hoa Kỳ và Việt Nam, có điều may
mắn nữa là nhờ bạn bè của chồng tôi mới

(3)
tạo được. Thiết địa, chị của Bà và anh em
nhỏ Bà gần lòng bà vì anh và em họ cho
số phận của những người khác chúng tôi.
Niềm hy vọng trên ông đến với tôi nên
vợ man phép viết thư này đến xin Bà giúp
đỡ và chỉ đạo, thính câu Bà can thiệp với
văn phòng OAP cho gia đình tôi được tô Lôi
và giúp chấp công đi ở nơi như tôi có đủ điều
kiện để sống cuộc sống.

Kính thưa bà. Trong thời gian 5 năm
chờ đợi gia đình tôi gặp nhiều khó khăn gian
khải nhất là chồng tôi mù mắt. Không may
bị hai mất một con, ở nước nhà không có lý
vọng được được.

Hiện tại chúng tôi chỉ cầu xin sẽ may
đến với sẽ giúp đỡ và Bà có thể giúp được.

ở nước nhà chúng tôi trông chờ tìm vui
trong khi chờ đợi xin Bà cũng quan tâm và giúp
quan tâm đến chúng tôi nhân nơi đây lòng
biết ơn thắm thiết sâu xa của tôi.

Nhân thư

Huyền Thị Huân

Số dư của tôi
NGUYỄN THÌ HUỖI
60 LỖ THẮNG TÔN
THÀNH PHỐ HẠ TRĂNG,
VIỆT NAM.

SAIGON, 20 NOVEMBER 1984

TO: Miss PATRICIA J. SMITH

chief of foreign service national M/PM/OS

Foreign service Unit OS

office of overseas personnel

At Washington DC 20523 . U.S.A.

SUBJECT : Request for asking to locate personnel file for an US former employee and your generous assistance to evacuate me and family to the USA under the O.D.P.

Dir Miss,

I undersigned NGUYỄN-THỊ-NUÔI, sev female Boson 1932 at Nhatrang, VIETNAM.

Resident address : 60 LÝ-THÀNH-TÔN street, Nhatrang city South VIETNAM.

Citizenship : Vietnamese - Religion : Catholic

Family status : Married, having four children. Respectfully submit this request for your benevolent consideration of US Gouvernement at Nhatrang VIETNAM, and also please forward it to the ORDERLY DÉPARTURE PROGRAM office (131 Soi TIEN SANG SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 THAILAND), to complete my file, I sent already to these 9.11.1984.

I would like to state my background as following :

Période in service separately :

1) From 9/1963 to 1969 :

- Unit : Nhatrang MACV officer club at Pacific Hotel
- Occupation : BARTENDER - Salary : VN 2500\$/month
- Names of supervisor : Cp- WASH

2) From 1969 to 1970 :

- Unit : Nhatrang officer open Mess (King DUY-TÂN Hotel)
- Occupation : Head Bartender - Salary : VN 10.000\$/month
- Names supervisor : Cp- MARTIN C. SMITH

3) From 1970 to 2/1973 :

- Unit : BÌNH-TÂN officer club (camp M. DERMOTTE)
- Occupation : VIETNAM MANAGER - Salary : VN 125\$/H. VGS. 78 step
- Names of supervisor : Lt HOW

Séparation allowance 9 years 5 months

My principal Unit is : DÉPARTEMENT OF ARMY

NHATRANG officers open Mess
and Instrumentality of
The United States, of AMERICA

A.P.O. SAN FRANCISCO 96240 U.S.A.

Names C.O: Lt colonel NIEL and Lt colonel KING.

Once my personnel file will be located if it is possible, would you please send for me one set of it by mailing address below because my document were burned on APRIL 30th 1974.

Mailing address :

Mrs. NGUYỄN-THỊ-NUÔI

C/O Mr. ĐỖ-VĂN-THÀNH

34 VÕ-ĐI-NGUY STREET

PHÚ-THUAN : District

HỒ-CHÍ-MINH : City

South VIETNAM

Presently we meet so very difficulties in your life and we all wish to be emigrated to the United States of AMERICA for seeking a new life.

Looking forward to receive your prompt approval for my pétition I remain very many thanks.

Respectfully yours,
Signe,

[Signature]

to remarry after the husband's death) etc.

FROM: Nguyễn Thị Núi
34 Thanh Bình Trưng Trê
Thị trấn Thủ Đức
Thị trấn Thủ Đức

PAR AVION



AUG 23 1989

BƯU ĐIỆN T.P. THỦ ĐỨC

TO: M^{me} KHUO MINH THỎ
P.O. Box 5435
ARLINGTON

VA 22205-0635
U.S.A.

12

DỊCH VỤ MỚI

1. FACSIMILE : Thư từ, hồ sơ hình ảnh — Được chụp và truyền nhanh chóng, nguyên dạng.
2. COLLECT CALL : Điện thoại nước ngoài — Thủ cước ở người được gọi.
3. EXPRESS (PCNI) : Thư từ nhanh chóng, chính xác — Theo yêu cầu.
4. ĐIỆN HOA : Chúc mừng, chia buồn, quà tặng...

Bưu điện Tp. Hồ Chí Minh sẵn sàng đón tiếp và phục vụ

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter ✓

3/18/90